

SANITAS SMA 50

D **Maniküre/Pediküre-Set**
Gebrauchsanweisung 2

GB **Manicure/Pedicure set**
Instruction for Use..... 7

F **Instruments de manucure et de pédicure**
Mode d'emploi 11

I **Set per manicure/pedicure**
Istruzioni per l'uso 16

RUS **Набор для маникюра и педикюра**
Инструкция по применению...21





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Inhalt

1. Wichtige Hinweise	3	3.2 Aufsätze.....	4
2. Inbetriebnahme	4	4. Reinigung	5
2.1 Wissenswertes zum Gerät.....	4	5. Technische Daten	6
2.2 Netzbetrieb.....	4	6. Entsorgung	6
3. Anwendung	4	7. Garantie	6
3.1 Allgemeines	4		

Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Lieferumfang

- Maniküre- und Pediküregerät
- 6 hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
- Adapter
- Aufbewahrungstasche
- Diese Gebrauchsanweisung

1. Wichtige Hinweise

ACHTUNG:

Bitte achten Sie darauf, dass sich bei der Anwendung keine Haare an den rotierenden Aufsätzen verfangen können. Tragen Sie zu ihrer Sicherheit ein Haargummi.

Bei der Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Das Gerät in Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, um eventuellen Gefahren vorzubeugen.
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Das Gerät darf nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 30 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, von denen aus es in Badewanne oder Waschbecken fallen kann.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, umgehend das Steckernetzteil ausstecken.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
- Bitte verwenden Sie keine beschädigten Netzadapter!
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.

2. Inbetriebnahme

2.1 Wissenswertes zum Gerät

Dieses Maniküre- und Pediküregerät ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. In der Grundausführung sind 6 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigefügt. Zusammen mit der stufenlosen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/Links-lauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger möglich ist.

2.2 Netzbetrieb

Um jederzeit ausreichend Leistung für eine gute und kraftvolle Behandlung der Füße und Nägel zu ermöglichen, ist dieses Gerät mit einem fest verbundenen Netzgerät ausgestattet.

3. Anwendung

3.1 Allgemeines

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Die Aufsätze rasten (leise hörbar) ein. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebesealter nach links (Linkslauf) oder nach rechts (Rechtslauf) bewegen. Mit den beiden Tasten, die mit Plus (+) und Minus (-) gekennzeichnet sind, können Sie die Drehzahl der Antriebsachse wählen. Beginnen Sie jede Anwendung mit niedriger Drehzahl und steigern diese erst bei Bedarf.
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

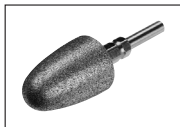
Wichtig:

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.

3.2 Aufsätze

Da es sich bei den folgenden Aufsätzen um Profi-Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit diesen Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende sechs Aufsätze sind in der Grundausrüstung inbegriffen:



A – Saphirkegel

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.



B – Filzkegel

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.



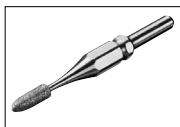
C – Saphirscheibe, fein

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.



D – Zylinderfräser

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen, sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



E – Flammenfräser

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



F – Saphirfräser rund

Dieser Zubehöraufsatz dient dem vorsichtigen Entfernen von Hühneraugen. Wenn Sie diesen Aufsatz benutzen, bedenken Sie bitte, dass Sie beim Abtragen der Hautschicht des Hühnerauges schnell tiefer in die Haut eindringen und somit auch die Knochenhaut verletzen können.

Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

4. Reinigung

Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.

- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

5. Technische Daten

Netzteil-Spannung Eingang: 100-240V AC / 50/60Hz / 0.3A
Ausgang: 21V DC / 300 mA
Drehzahl: 2400-6100U/min \pm 12%

6. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

7. Garantie

Wir leisten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 7374-915766

E-Mail: service@sanitas-online.de

www.sanitas-online.de

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Contents

1. Important notes	8	3.2 Attachments	9
2. Commencing operation	8	4. Cleaning	10
2.1 Information concerning the instrument ..	8	5. Technical data	10
2.2 Power supply	9	6. Disposal.....	10
3. Application	9		
3.1 General	9		

Warning

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.

Items included in the package

- Manicure and pedicure device
- 6 high-quality attachments made from sapphire and felt
- Adapter
- Storage pouch
- These instructions for use

1. Important notes

ATTENTION:

Please ensure that no hair can get caught in the rotating attachments when using the device. Use a hair tie for your safety.

During use, considerable heat may be experienced on the skin.

- During treatment, check the results regularly. This applies particularly in the case of diabetics, since they are less sensitive to pain and more susceptible to injury.
- This instrument must be used only for the purpose for which it has been developed, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.
- In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.
- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- The manager is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
- The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
- Repairs may be carried out only by the customer service or authorized dealers.
- On no account try to repair the instrument yourself!
- Use the instrument only with the accessories provided.
- Never leave the instrument unattended when it is in operation.
- Keep the instrument away from children to prevent any possible danger.
- Keep the instrument away from sources of heat.
- Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
- The instrument must not be operated continuously for longer than 15 minutes. After this time, wait an interval of at least 30 minutes to prevent the motor from overheating.
- Do not use the instrument when bathing or showering. Do not store or keep the instrument in places from where it could fall into a bath or wash basin.
- Never immerse the instrument in water or other liquids.
- If the instrument has dropped into water, unplug the plug-in power unit immediately.
- Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
- Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- If the power supply is damaged, don't use the adaptor anymore!
- For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.

2. Commencing operation

2.1 Information concerning the instrument

This manicure and pedicure instrument is equipped with high-quality attachments. The basic version includes 6 attachments with long-life sapphire coating or polishing felt. This, together with the smooth speed control and clockwise/anticlockwise running, allows professional foot and nail care such as is otherwise possible only from a chiropodist.

2.2 Power supply

To ensure adequate power at all times for good and powerful treatment of the feet and nails, this instrument is provided with a permanently attached power unit.

3. Application

3.1 General

- This instrument is intended only for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure).
- Make sure the unit is turned off.
- Select an attachment and push it onto the instrument spindle using a slight pressure. The attachments can be heard to engage. To remove: pull the attachment and instrument apart in the axial direction (straight).
- Switch on the instrument by sliding the slide switch to the left (anticlockwise running) or to the right (clockwise running). The two buttons marked with plus (+) and minus (-) allow you to select the speed of rotation. Start every application at low speed and increase it only as required.
- All file and cutting attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees extremely long life and almost guarantees freedom from wear.
- Do not exert heavy pressure and always guide the attachments carefully over the surface to be treated.
- Move the instrument under light pressure in circular movements slowly over the parts to be treated.
- Note that the cutting attachments will have a reduced effect if the skin is softened or moist. For this reason, do not carry out any pretreatment in a bath.
- Do not remove all the callus skin in order to retain the natural protection of the skin.
- Always ensure that the spindle can rotate freely. It must never be permanently jammed, otherwise the instrument will become too hot and suffer damage.
- After every use, apply moisturizing cream to the parts treated.

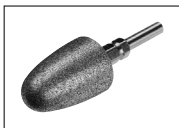
Important:

Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.

3.2 Attachments

Since the following involve Profi attachments, we would ask you to proceed with caution when using them, since incorrect use could lead to injury. Exercise particular caution at higher speeds.

The following 6 attachments are included in the basic equipment:



A – Sapphire cone

Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.



B – Felt cone

Smoothing and polishing the edge of the nail after filing as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sommaire

1. Remarques importantes	12	3.2 Embouts	13
2. Mise en service.....	13	4. Nettoyage.....	14
2.1 A savoir sur l'appareil	13	5. Données techniques.....	15
2.2 Fonctionnement sur le secteur	13	6. Elimination	15
3. Application	13		
3.1 Généralités	13		

Avertissement

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.

Livraison

- Appareil pour manucure et pédicure
- 6 embouts de qualité en saphir et en feutre
- Adaptateur
- Pochette de rangement
- Le présent mode d'emploi

1. Remarques importantes

ATTENTION :

Assurez-vous que les embouts rotatifs ne risquent pas d'attraper des cheveux lors de l'utilisation de l'appareil. Pour éviter cela, attachez vos cheveux.

L'utilisation peut causer un fort dégagement de chaleur au niveau de la peau.

- Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car elles sont moins sensibles à la douleur et risquent de se blesser plus facilement.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon le mode et la façon indiqués dans le mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- L'appareil utilisé de manière prolongée et intense, par exemple pour poncer la corne des pieds, peut présenter un fort échauffement. Afin d'éviter des brûlures de la peau, il faut ménager des pauses plus longues entre chaque utilisation. Pour votre sécurité, vérifiez constamment le dégagement de chaleur de l'appareil. Ce conseil s'adresse surtout aux personnes insensibles à la chaleur.
- L'appareil est prévu strictement pour un usage personnel et non pas pour une utilisation à fins médicales ou commerciales.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.
- L'appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Eteindre immédiatement un appareil défectueux ou dont le fonctionnement est défaillant.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un revendeur agréé.
- N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil !
- Servez-vous uniquement de l'appareil avec les pièces d'accessoires fournies.
- Ne jamais laisser sans surveillance l'appareil en fonctionnement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants pour prévenir tout risque éventuel.
- Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des coussins, etc.
- L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 15 minutes sans interruption. Après cette période de temps, il faut faire un arrêt de 30 minutes au moins pour empêcher une surchauffe du moteur.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. Il ne faut pas entreposer ni conserver l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. Il ne faut pas entreposer ni conserver l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil pour retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.
- Au cas où le bloc d'alimentation est endommagé, ne vous servez plus de l'adaptateur.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne.

2. Mise en service

2.1 A savoir sur l'appareil

Cet appareil de manucure et de pédicure est équipé d'embouts haut de gamme. Le modèle de base dispose de 6 embouts à revêtement de saphir de longue durée, le cas échéant de feutre de polissage. Associé à un réglage de vitesse en continu et une marche vers la droite / la gauche, il rend possible une manucure et une pédicure professionnelles, pratiquées sinon chez le seul pédicure.

2.2 Fonctionnement sur le secteur

Cet appareil est équipé d'un bloc d'alimentation au secteur monté définitivement afin de vous apporter en tout temps la puissance suffisante pour des soins des pieds et des ongles de bonne qualité et de forte puissance.

3. Application

3.1 Généralités

- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Les embouts s'enclenchent (légèrement audibles). Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Pour mettre l'appareil en marche, déplacez l'interrupteur à coulisse vers la gauche (marche vers la gauche) ou vers la droite (marche vers la droite). Les deux touches, marquées plus (+) et moins (-), permettent de sélectionner le nombre de tours de l'axe d'entraînement. Commencez chaque application par un nombre de tours peu élevé, puis augmentez selon les besoins.
- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.
- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.
- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.

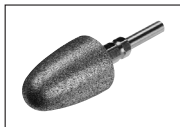
Important

Au cours du traitement, vérifiez les résultats. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car leurs mains et leurs pieds sont moins sensibles.

3.2 Embouts

Comme les embouts sont de conception professionnelle nous vous prions d'utiliser ces embout avec prudence pour éviter des blessures. En particulier, à de hautes vitesses, il faut les utiliser avec précaution.

Les 6 embouts suivants font partie de l'équipement de base:



A – Cône saphir

Elimination des peaux sèches, de la corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon et traitement des ongles.



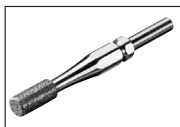
B – Cône feutre

Lissage et polissage des bords des ongles après limage ainsi que nettoyage de la surface de l'ongle. Polissez toujours en effectuant des mouvements circulaires et ne vous arrêtez pas avec le cône feutre à un endroit, car le frottement risque de développer une forte chaleur.



C – Disque saphir, fin

Limage et soins des ongles, grains fins du disque saphir. La particularité de ce disque saphir vient de ce que seul le disque intérieur de ponçage tourne alors que la monture extérieure est immobile. Ceci permet de limer les ongles avec précision sans risquer de brûler la peau par la rotation rapide du disque.



D – Fraiseuse cylindrique

Ponçage de la surface des ongles d'orteils lignifiés, ainsi que premier lissage de ceux-ci. A cet effet, tenez la fraiseuse cylindrique horizontalement par rapport à la surface de l'ongle et enlevez la couche d'ongle voulue en exerçant des mouvements lents et circulaires.



E – Fraiseuse à mèche

Pour détacher les ongles incarnés. Introduisez prudemment la fraiseuse à mèche à l'endroit à traiter et enlevez les parties de l'ongle incarné.



F – Fraiseuse saphir ronde

Cet accessoire est utilisé pour enlever prudemment les cors. Quand vous vous servez de cet embout, n'oubliez pas qu'en enlevant la couche cutanée du cor, vous pénétrez vite en profondeur dans la peau et que vous risquez de léser le périoste.

Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe !

Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Dès que l'application devient désagréable, arrêtez le traitement.

4. Nettoyage

Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant !

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibée d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.

- Ne pas laissez tomber l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
- Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

5. Donnés techniques

Tension du bloc d'alimentation

Entrée: 100-240V AC / 50/6 Hz / 0.3A

Sortie: 21V DC / 300 mA

Nombre de tours :

2400-6100 t./min. \pm 12%

6. Elimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.





Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Indice

1. Note importanti.....	16	3.2 Accessori intercambiabili.....	18
2. Puesta en operación.....	18	4. Pulizia/cura	19
2.1 Indicaciones interesantes sobre el aparato	18	5. Dati tecnici.....	20
2.2 Alimentazione dalla rete elettrica.....	18	6. Smaltimento	20
3. Aplicación.....	18		
3.1 Informaciones generales	18		

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.

Fornitura

- Apparecchio per manicure e pedicure
- 6 accessori in zaffiro e feltro di alta qualità
- Adattatore
- Custodia
- Le presenti istruzioni per l'uso

1. Note importanti

ATTENZIONE:

Prestare attenzione affinché non si impiglino i capelli negli accessori rotanti. Indossare un elastico per capelli per sicurezza.

Durante l'uso si può sviluppare una forte produzione di calore sulla pelle o sull'unghia.

- Controllare i risultati ad intervalli regolari durante il trattamento. Ciò è particolarmente importante per i diabetici poiché la loro ridotta sensibilità al dolore comporta rischi maggiori di ferirsi più facilmente.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato sviluppato e secondo le modalità indicate - nelle istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo non appropriato può essere pericoloso.
- Nel caso di un uso intenso e prolungato, per esempio per la levigatura di duroni ai piedi, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi fortemente. Per evitare ustioni alla pelle, rispettare lunghe pause tra le singole applicazioni. Ai fini della propria sicurezza verificare sempre lo sviluppo del calore dell'apparecchio. Ciò vale, in particolar modo, per le persone non sensibili al calore.
- L'uso previsto per l'apparecchio è unicamente privato, e non medico o commerciale.
- Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
- Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di usura o danneggiamento. In tal caso o in caso di uso non conforme, prima di usarlo nuovamente, portarlo dal produttore o dal rivenditore.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di anomalie e guasti al funzionamento.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Non tentare in alcun caso di riparare l'apparecchio!
- Utilizzare l'apparecchio solo in combinazione con gli accessori forniti.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Tenere l'apparecchio lontano dai bambini per evitare eventuali pericoli.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.
- L'apparecchio non deve rimanere ininterrottamente in funzione per oltre 15 minuti. Dopo tale lasso di tempo occorre fare una pausa di almeno 30 minuti onde evitare il surriscaldamento del motore.
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si sta facendo il bagno o la doccia. Non stoccare o conservare l'apparecchio in luoghi da cui può cadere nella vasca o nel piatto della doccia.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Se l'apparecchio è caduto in acqua, estrarre immediatamente l'alimentatore con spina.
- Prima di qualsiasi utilizzo dell'apparecchio e dell'alimentatore, occorre che le mani siano asciutte.
- Non tirare il filo per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.
- L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
- Non utilizzare adattatori danneggiati!
- Per motivi igienici, l'apparecchio deve essere usato per una sola persona.

2. Puesta en operación

2.1 Indicaciones interesantes sobre el aparato

Questo apparecchio per manicure e pedicure è dotato di accessori di alta qualità. Nella versione di base il set contiene 6 accessori in zaffiro di lunga durata o feltro per lucidare. Grazie alla regolazione della velocità continua e alla rotazione destra/sinistra è possibile ottenere un trattamento professionale dei piedi e delle unghie con risultati paragonabili solo a quanto ottenibile presso un centro estetico.

2.2 Alimentazione dalla rete elettrica

Per mantenere sempre buone prestazioni per garantire un trattamento efficace di piedi e unghie, questo apparecchio è dotato di un alimentatore di rete saldamente integrato.

3. Aplicación

3.1 Informaciones generales

- Questo apparecchio è destinato solo al trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scegliere l'accessorio intercambiabile desiderato e applicarlo esercitando una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio. Per rimuoverlo, tirare l'accessorio dall'apparecchio in direzione lineare.
- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso sinistra (rotazione sinistra) oppure destra (rotazione destra). Con entrambi i pulsanti contrassegnati da più (+) e meno (-), è possibile scegliere la velocità del perno di funzionamento. Iniziare l'applicazione a una velocità bassa e aumentarla solo in caso di necessità.
- Possibilità in entrambi i casi di scegliere fra due livelli di velocità (Hi e Lo). A tale scopo, premere il tasto corrispondente sull'apparecchio.
- Non applicare eccessiva forza e avvicinare gli accessori intercambiabili sempre cautamente alla superficie da trattare.
- Muovere l'apparecchio applicando una lieve pressione ed effettuando lenti movimenti circolari sulle parti da trattare.
- Notare che gli accessori intercambiabili per la levigazione hanno un effetto ridotto qualora la pelle sia ammorbidita o umida. Per tale motivo, si suggerisce di non pretrattare le superfici immergendole preventivamente in acqua.
- Non rimuovere completamente la pelle indurita al fine di mantenere una protezione naturale della pelle.
- Assicurarsi che l'asse possa muoversi sempre liberamente. L'asse non deve essere permanentemente bloccata, poiché altrimenti l'apparecchio potrebbe riscaldarsi con conseguenti danni.
- Dopo ogni utilizzo applicare sulle parti sottoposte a trattamento una crema idratante.

Importante:

Controllare i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché i loro piedi e le loro mani sono meno sensibili.

3.2 Accessori intercambiabili

Poiché si tratta di accessori professionali, raccomandiamo di maneggiarli con la massima prudenza per evitare rischi di ferite dovuti ad un utilizzo inappropriato. In particolare con velocità elevate si raccomanda di procedere con cautela.

La dotazione comprende i seguenti accessori intercambiabili:



A – Cono in zaffiro

Rimozione di pelle secca, duri o calli sulle piante dei piedi e sui talloni e trattamento delle unghie.



B – Cono in feltro

Levigatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché pulitura della superficie dell'unghia. Lucidare effettuando sempre movimenti circolari e non tenere il cono in feltro fermo su un unico punto, poiché l'attrito può provocare molto calore.



C – Disco in zaffiro, grana fine

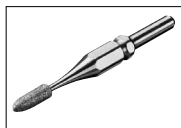
Limatura e trattamento delle unghie, grana fine del disco in zaffiro.

La caratteristica di questo disco in zaffiro è che solo il disco interno di levigatura ruota, mentre il sostegno esterno rimane fermo. Ciò consente una limatura esatta delle unghie senza correre il rischio di bruciare la pelle con il disco rotante.



D – Fresa cilindrica

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.



E – Fresa cilindrica

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.



F – Fresa in zaffiro, circolare

Questo accessorio serve a rimuovere delicatamente i calli. Durante l'utilizzo di questo accessorio ricordare che durante la rimozione dello strato di pelle del callo si penetra facilmente nella pelle rischiando di danneggiare il periestio.

Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta.

Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Non appena il trattamento comincia a recare fastidio, interromperlo.

4. Pulizia/cura

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.
- Non far cadere l'apparecchio.

- Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.

5. Dati tecnici

Ingresso tensione alimentatore: 100-240 V CA / 50/60 Hz / 0,3 A

Uscita: 21 V CC / 300 mA

Velocità:

2400-6100 giri/min 12%

6. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.





Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Содержание

1. Важная информация	22	3.2 Насадки	23
2. Ввод в действие	23	5. Технические характеристики	25
2.1 Сведения об аппарате	23	6. Утилизация	25
2.2 Работа от сети	23	7. Гарантия	25
3. Применение	23		
3.1 Общие сведения	23		

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.

Комплект поставки

- прибор для маникюра и педикюра
- 6 высококачественных сапфировых и войлочных насадок
- адаптер
- сумка для хранения
- данная инструкция по применению

1. Важная информация

ВНИМАНИЕ:

Следите за тем, чтобы во время использования волосы не попали на вращающиеся насадки. В целях безопасности носите резинку для волос.

Во время использования на коже может происходить сильное выделение тепла.

- Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку они менее чувствительны к боли и им проще получить травму.
- Этот прибор может применяться только в целях, для которых он был разработан, образом и способом, изложенными в инструкции по применению. Любое ненадлежащее использование может представлять опасность.
- При длительном интенсивном использовании аппарата, например, удалении ороговевшей кожи ног и мозолей, аппарат может нагреваться сильнее. Чтобы при этом избежать ожогов кожи, между отдельными использованиями следует выдерживать более длительные паузы. Для обеспечения Вашей собственной безопасности постоянно контролируйте нагрев аппарата. Это особо касается лиц, не чувствительных к высокой температуре.
- Прибор предназначен только для индивидуального использования, а не для медицинского или коммерческого применения.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, который причинен в результате ненадлежащего или неправильного применения.
- Ремонт электрооборудования разрешается проводить только силами специалистов. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя.
- В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно выключите аппарат.
- Ремонт разрешается выполнять только сервисной службе или авторизованному продавцу.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аппарат!
- Применяйте аппарат только с прилагающимися принадлежностями.
- Не оставляйте работающий аппарат без присмотра.
- Держите аппарат во избежание возможных опасностей там, где он будет недоступен для детей.
- Держите аппарат вдали от источников тепла.
- Не эксплуатируйте аппарат под одеялом, подушкой и т.п.
- Аппарат не должен работать непрерывно более 15 минут. После этого периода времени необходимо сделать паузу минимум на 30 минут, чтобы двигатель не перегревался.
- Не пользуйтесь аппаратом во время приема ванны или душа. Храните аппарат в таком месте, из которого он не сможет упасть в ванну или умывальник.
- Никогда не погружайте аппарат в воду или другие жидкости.
- Если аппарат упал в воду, немедленно вытащите блок питания из сети.
- При каждом использовании аппарата и блока питания руки должны быть сухими.
- Не тяните за сетевого шнур или аппарат, чтобы извлечь блок питания из розетки.
- Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
- Если электропитание нарушено, запрещается использовать переходник.
- Согласно требований гигиены прибором может пользоваться только один человек.

2. Ввод в действие

2.1 Сведения об аппарате

Этот аппарат для маникюра и педикюра оснащен высококачественными насадками. В базовом варианте поставки прилагаются 6 насадок с долговечным покрытием из сапфира или полировального войлока. При наличии бесступенчатого регулирования скорости и переключения направления вращения „правое/левое“ обеспечивается возможность выполнения профессионального ухода за ногами и ногтями, который иначе был бы возможен только при обращении в кабинет педикюра.

2.2 Работа от сети

Чтобы всегда иметь достаточную мощность для хорошего и энергичного выполнения обработки ног и ногтей, данный аппарат оснащен постоянно присоединенным сетевым блоком питания.

3. Применение

3.1 Общие сведения

- Данный аппарат предназначен только для обработки рук (маникюра) и ног (педикюра).
- Убедитесь в том, что прибор изначально находится в выключенном состоянии.
- Выберите нужную насадку и наденьте ее с небольшим усилием на вал аппарата. Насадка войдет в зацепление (со слабым щелчком). Для снятия потяните насадку и аппарат в разные стороны, прилагая усилия по одной прямой.
- Включите аппарат, для чего установите движок переключателя влево (левое вращение) или вправо (правое вращение). При помощи кнопок с обозначениями „плюс“ (+) и „минус“ (-) Вы можете выбирать число оборотов вала. Начинайте работу каждый раз с малых оборотов и повышайте скорость только при необходимости.
- Все полировальные и шлифовальные насадки имеют покрытие с сапфировыми зернами. Оно гарантирует исключительно высокую долговечность и почти полное отсутствие износа.
- Не прикладывайте большого усилия и всегда подводите насадку к обрабатываемой поверхности с осторожностью.
- Медленно водите аппарат, слегка прижимая его, круговыми движениями по обрабатываемому месту.
- Учтите, что шлифовальные насадки имеют пониженный эффект при работе на размягченной или влажной коже. По этой причине не проводите предварительную обработку в ванне с водой.
- Не удаляйте мозоли полностью, чтобы сохранить естественную защиту кожи.
- Следите во время работы за тем, чтобы вал всегда мог вращаться свободно. Вал нельзя надолго блокировать, так как в этом случае аппарат перегреется и получит повреждения.
- Нанесите после каждого применения увлажняющий крем на обработанные места.

Важное требование:

- Контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку их руки и ноги менее чувствительны.

3.2 Насадки

Когда Вы используете профессиональные насадки, мы призываем Вас осторожно обращаться с ними, поскольку Вы можете пораниться (получить травму) при неправильном их применении. Особая осторожность рекомендуется при высоких скоростях вращения.

Следующие 6 насадок включены в основное оснащение:



А – Сапфировый конус

Удаление сухой и ороговевшей кожи или мозолей с подошв ног и пяток, а также обработка ногтей.



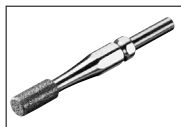
В – Войлочный конус

Выравнивание и полирование краев ногтей после шлифования, а также очистка верхней поверхности ногтей. Полируйте всегда круговыми движениями и не держите войлочный шарик в одном месте, так как из-за трения может выделяться слишком много тепла.



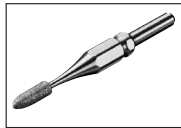
С – Сапфировый диск, мелкозернистый

Полирование и обработка ногтей, мелкое зерно сапфирового диска. Особенностью этого сапфирового диска является то, что вращается только внутренний полировальный диск, в то время как внешняя оправа остается неподвижной. Это обеспечивает точное полирование ногтя без опасности обжечь кожу быстро вращающимся диском.



Д – Цилиндрический бор

Стачивание огрубевшей поверхности ногтей на ногах, а также черновое сглаживание этой поверхности. Для этого расположите цилиндрический бор горизонтально на поверхности ногтя и медленными круговыми движениями снимайте слой ногтя нужной толщины.



Е – Бор в форме пламени

Для отделения вросших ногтей. Расположите осторожно бор на обрабатываемом месте и удаляйте нужную часть ногтя.



Ф – Круглый сапфировый бор

Эта насадка служит для осторожного удаления мозолей. Когда Вы используете эту насадку, помните, что Вы при удалении слоя кожи с мозоли быстро углубитесь в кожу и при этом можете также повредить надкостницу.

Обрабатывайте ноготь при шлифовании всегда от внешнего края к кончику!

Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Как только Ваши действия начнут причинять неприятные ощущения, прекратите обработку.

4. Очистка и уход

Всегда вытаскивайте перед очисткой блок питания из розетки!

- Очистите аппарат чуть влажной салфеткой. При сильном загрязнении Вы можете смочить салфетку также в слабом мыльном растворе.
- Насадки при необходимости можно, по соображениям гигиены, очищать пропитанной спиртом салфеткой или щеткой. После этого хорошо высушите их.
- Не бросайте аппарат.

754.945-0317

